

Distr.  
GENERAL

A/50/324  
S/1995/653  
4 August 1995  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH



مجلس الأمن  
السنة الخمسون

الجمعية العامة  
الدورة الخمسون  
البندين ٢٨ و ١١٤ (ج) من  
جدول الأعمال المؤقت\*  
مسائل حقوق الإنسان: حالات حقوق  
الإنسان والتقارير المقدمة من المقررين  
والممثلين الخاصين  
الحالة في البوسنة والهرسك

رسالة مؤرخة ٤ آب/اغسطس موجهة الى الأمين  
العام من الممثل الدائم لتركيا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل عليه الإعلان الذي اعتمد في ٣ آب/اغسطس ١٩٩٥ من قبل مؤتمر حقوق الإنسان  
والقضايا الإنسانية في البوسنة والهرسك، الذي عقد في اسطنبول، تركيا، في ٢ آب/اغسطس ١٩٩٥.

وسأغدو ممتنا لو تمكنتم من تعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة،  
تحت البندين ١١٤ (ج) و ٢٨ من جدول الأعمال المؤقت، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) اينال باتو  
الممثل الدائم

A/50/150

\*

././.

040895 040895 95-23245

\* 9523245 \*

المرفق

إعلان اسطنبول بشأن حقوق الإنسان والقضايا الإنسانية  
في البوسنة والهرسك، الذي صدر في ٣ آب/اغسطس ١٩٩٥

- ١ - عقد المؤتمر في اسطنبول في ٢ آب/اغسطس ١٩٩٥، واستضافته وزارة شؤون الدولة لحقوق الإنسان في تركيا، واشترك فيه ممثلون عن اسبانيا والمانيا وإيطاليا وبلجيكا والبوسنة والهرسك والدانمرك والسويد وفرنسا وكرواتيا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية والولايات المتحدة الأمريكية والاتحاد الأوروبي، ومراقبان عن الاتحاد الروسي ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، وذلك لاستعراض المأساة الإنسانية الجارية في البوسنة والهرسك وإيجاد السبل والوسائل الكفيلة بتوفير وتسليم المساعدة ومعالجة الحالة في هذا البلد الممزق.
- ٢ - وخلال انعقاد المؤتمر أعرب عن بالغ القلق إزاء الهجمات الوحشية الأخيرة التي شنها صرب البوسنة ضد المناطق التي أعلنت الأمم المتحدة أنها مأمونة، ووضع تشديد خاص على المذبحة التي ارتكبت في حق المدنيين وعلى استمرار سياسة التطهير العرقي والفظائع التي ارتكبت في حق السكان المدنيين.
- ٣ - ووجهت مناشدة عاجلة الى المجتمع الدولي لاتخاذ التدابير اللازمة لضمان تسليم المعونة الإنسانية في الوقت المناسب الى من يحتاجونها وإبقاء كافة سبل الاتصال مفتوحة. وتحقيقا لهذه الغاية، وضع تشديد خاص على ضرورة أن تقوم قوة الأمم المتحدة للحماية بضمان تسليم المعونة الإنسانية بلا عوائق.
- ٤ - ووافق المشاركون على ضرورة البدء في مشاريع للإنعاش وإعادة التأهيل في البوسنة وحثوا المجتمع الدولي على تقديم المساعدة فورا وبسخاء.
- ٥ - وأثناء انعقاد المؤتمر أعرب عن قلق خطير بشأن حالات انتهاك القانون الإنساني وحقوق الإنسان في البوسنة والهرسك. ووجهت مناشدة الى جميع البلدان لكي تسهم بصورة أكثر سرعة وفعالية في عمل المحكمة الدولية ليوغوسلافيا السابقة المنشأة لمحاكمة من ارتكبوا جرائم حرب وجرائم ضد الإنسانية وأفعال إبادة الأجناس.

-----